

# SOJA BRAZILIAN NEWS OUTUBRO/2016-No.79

## Boletim Informativo de Soja



PREFEITURA DE SOJA  
SETOR DE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL  
TEL:0866-92-8242  
<http://www.city.soja.okayama.jp>  
e-mail:[jinken-machi@city.soja.okayama.jp](mailto:jinken-machi@city.soja.okayama.jp)

POPULAÇÃO DE SOJA:  
68,096  
POPULAÇÃO DE ESTRANGEIROS:  
900  
DADOS DE 01.09.2016



### NESTA EDIÇÃO

- TÓPICO DO MÊS
- HOSPITAIS E CLÍNICAS DENTÁRIAS
- EVENTOS
- VAGAS DE RESIDÊNCIAS MUNICIPAIS
- OUTROS

### BALCÃO DE CONSULTAS PARA ESTRANGEIROS

De segunda à sexta-feira das 08:30 às 17:15hs

(Consultas específicas caso haja necessidade reserve horário)

TEL:92-8242

## TÓPICO DO MÊS: AVISOS DE ALERTAS SOBRE CALAMIDADES NATURAIS

No Japão em casos de calamidade, as autoridades podem emitir alertas para que os moradores procurem os abrigos. Mesmo que não for dado nenhum alerta de evacuação, mas perceber que a situação é de risco, é muito importante tomar uma decisão própria com antecedência junto da família.

O aviso de evacuação (**hinan kankoku**, 避難勧告) é emitido aos moradores das áreas de risco, mas a busca por um abrigo público é opcional, ao contrário da ordem de refúgio (**hinan shiji**, 避難指示), que é no caso obrigatória.

Os avisos e alertas são enviados para os telefones celulares que estão na área afetada. Mas os aparelhos precisam estar configurados para receber as mensagens, parecidas com os avisos de terremoto, por isso é muito importante que você deixe seu aparelho configurado para tais avisos (alguns já estão figurados automaticamente).

Algumas prefeituras também enviam os alertas por e-mail, inclusive Soja, mas ainda os serviços são em japonês, para moradores previamente cadastrados que residem em locais com riscos de deslizamentos de terra ou perto de rios que podem transbordar, por exemplo.

### ENTENDA MELHOR SOBRE OS AVISOS PARA PROCURAR ABRIGO

**Hinan junbi jouhou** (避難準備情報) Este aviso serve para se preparar para uma possível evacuação. Destinado a portadores de necessidades especiais, idosos, crianças pequenas, entre outras pessoas que levem mais tempo para se refugiar. Este alerta serve para dar início a essa ação.

**Hinan kankoku** (避難勧告) Este aviso é para evacuar. Este aviso é dado quando é constatado um aumento na possibilidade de danos aos moradores. Pessoas que não tenham dificuldades para se refugiar também devem dar início a essa ação.

**Hinan shiji** (避難指示) Este aviso é dado como ordem para evacuar. Este alerta é dado quando é constatado um alto risco de danos aos moradores. É uma ordem severa de evacuação e deve ser obedecida.

Existe ainda um novo Alerta Especial **Tokubetsu Keiho**/特別警報. Este aviso é dado quando há previsão de ocorrência de casos excepcionais, muito acima dos critérios anunciados dos alertas e a ocorrência de desastres graves é significativamente grande, será anunciado o [Alerta Especial] (**Tokubetsu Keiho**/特別警報).

Vamos conhecer os tipos de alertas especiais. Alerta Especial de Chuvas Fortes (**Oame Tokubetsu Keiho**/大雨特別警報) (enchentes)(deslizamento de terras), é quando for prevista chuvas excepcionais, observadas apenas uma vez a cada poucas décadas, causadas por tufões ou chuvas torrenciais ou previsão de chuvas fortes causadas por fortes tufões, observadas uma vez a cada poucas décadas ou por ciclones extratropicais de mesma intensidade.

Alerta Especial de Ventos Fortes (**Bofu Tokubetsu Keiho**/暴風特別警報), é quando há previsão de ocorrência de ventos excepcionalmente fortes causadas por fortes tufões, observadas uma vez a cada poucas décadas ou por ciclones extratropicais de mesma intensidade. Alerta Especial de Maré de Tempestade (**Takashio Tokubetsu Keiho**/高潮特別警報), é quando há previsão de maré de tempestade excepcionalmente forte causada por fortes tufões, observadas uma vez a cada poucas décadas ou por ciclones extratropicais de mesma intensidade.

Alerta Especial de Ondas Altas (**Haro Tokubetsu Keiho**/波浪特別警報), é quando há previsão de ocorrência de ondas excepcionalmente altas, causadas por fortes tufões, observadas uma vez a cada poucas décadas ou por ciclones extratropicais de mesma intensidade.

Alerta Especial de Nevasca (**Bofusetsu Tokubetsu Keiho**/暴風節特別警報), é quando há previsão de ocorrência de neve e vendaval excepcionalmente fortes, observadas uma vez a cada poucas décadas ou por ciclones extratropicais de mesma intensidade.

Alerta Especial relacionado ao Tsunami (**Tsunami ni Kansuru Tokubetsu Keiho**/津波に関する特別警報), é o alerta de tsunami gigante (anunciado quando da ocorrência de tsunami acima de 3 m). Alerta Especial relacionado ao Abalo Sísmico (**Jishindo ni Kansuru Tokubetsu Keiho**/地震動に関する特別警報), é o alerta emergencial de terremoto, prevendo tremor acima de 6 graus na escala sísmica.

É importante que tome as devidas providências quando for anunciado algum tipo de Avisos e Alertas e das informações meteorológicas. A Agência Meteorológica do Japão definiu as seguintes cores para os alertas: **Amarelo**: aviso de riscos de desastre. Esteja atento. **Vermelho**: alerta de risco de desastre. Comece a tomar as devidas providências para se refugiar. **Roxo**: alerta especial de risco excepcional de desastre, tome imediatamente todas as providências para salvar suas vidas. E não se esqueça de antecipadamente saber o local do abrigo mais próximo de sua casa, de seu trabalho e ou escola. Nunca sabemos onde possamos estar quando acontecer.



# HOSPITAIS E CLÍNICAS DENTÁRIAS



DATA	HOSPITAIS(DOMINGOS & FERIADOS)	
	GERAL	ESPECIALISTA
10月2日	SUMIDA BYOIN CHUO2CHOME-TEL93-1288	PAKKUTOGO CLINIC EKIMAE2CHOME TEL92-3661
10月9日	MORISHITA CLINIC EKIMAE 1CHO TEL92-0591	MIYASHITA CLINIC MAKABE TEL95-2860
10月10日	IZUMI CLINIC KODERA TEL94-5050	KUNITOMI CLINIC MONDA TEL92-0255
10月16日	TAKASUGI KODOMO CLINIC HIDE TEL94-8800	DOKUTA SUGYU MONDE TEL92-0255
10月23日	KOURA SEKKEIGEKA CHUO6CHO TEL90-2020	OKAHATTO CLINIC OKATANI TEL93-30330
10月30日	SAKAE CLINIC MAKABE TEL93-8800	YAKISHIJI BYOIM CHUO1CHOME TEL93-6555
11月3日	YAMAMOTO BYOIN MIWA TEL93-7773	KIYONE CLINIC KIYONE MISU TEL94-4111

DATA	HOSPITAIS
10月3日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
10月5日	HIRAKAWA CLINIC-KUSHIRO-TEL96-2002
10月7日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHO-TEL92-2361
10月12日	MIYAKE SHONINKA-HIDE-TEL93-8511
10月14日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHO-TEL92-2361
10月17日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
10月19日	YAKISHIJI BYOIN-CHUO1CHO-TEL93-6555
10月21日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHO-TEL92-2361
10月24日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
10月26日	WATANABE BYOIN-MAKABE-TEL92-7222
10月28日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHO-TEL92-2361
10月31日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
11月2日	SUMIDA BYOIN-CHUO3CHO-TEL93-1288

## INSTITUIÇÕES MÉDICAS

MORISHITA BYOIN EKIMAE 1CHOME TEL.92-0591

YAKUSHIJI JIKI SOJA 1CHOME TEL.92-0146



**CONSULTAS PEDIÁTRICAS NOTURNAS POR TELEFONE  
SEG. A SEX. -19:00 AS 08:00 AM.  
SAB., DOM., FERIADOS 18:00 AS 08:00 AM  
#8000**

**ANTES DE SE DIRIGIR A QUALQUER INSTITUIÇÃO MÉDICA, PROCURE SE INFORMAR SOBRE O HORÁRIO DE ATENDIMENTO, EXPLIQUE SOBRE O SEU PROBLEMA E CONFIRME SE PODERÁ SER FEITO UMA CONSULTA. PARA CASOS DE EMERGÊNCIA PEDIÁTRICAS, O ATENDIMENTO NESSES CASOS SÃO REALIZADOS POR CLÍNICOS GERAIS**



## CLÍNICAS DENTÁRIAS

10月2日	TANABE HAISHA-CHUO2CHOME-TEL93-6480
10月9日	NAKATA CLINIC -MINAMIMIZOTE-TEL94-3360
10月16日	NISHI HAISHA IIN-MONDE-TEL94-1182
10月30日	TAMPOPO CLINIC-KODERA-TEL90-0600
11月6日	TAKAHASHI HAISHA-KUSHIRO-TEL96-0118

相談してね





# EVENTOS

<b>DATA E HORÁRIO</b>	<b>INFORMAÇÕES DE CURSOS E EVENTOS</b>	<b>LOCAL</b>
<b>APARTIR DE 19 DE JUNHO TODOS OS DOMINGOS 09:30 ~ 11:30</b>	<p>《INSCRIÇÕES ABERTAS》 CURSO DE LÍNGUA JAPONÊS CHIIKI DE TSUNAGARU NIHONGO KYOSHITSU</p> <p>Apartir do dia 19 de Junho, estaremos iniciando o 7º.ano consecutivo do Curso de Língua Japonesa realizado pela Prefeitura de Soja.O curso terá 30 aulas que durará até meados de Março de 2017. No curso tem duas salas onde se divide os níveis de conhecimentos dos alunos, mas o tema a ser estudado é o mesmo para as duas salas voltado quase inteiramente para conversação. O curso é gratuito e com diferencial para quem tem filhos pequenos e não tem onde deixar para se poder estudar. A prefeitura de Soja juntamente com a NPO AI AI mantém uma sala voltada para cuidar dos filhos no mesmo horário que os pais estejam estudando. Este serviço de cuidados aos pequenos também é gratuito fazendo parte do pacote dos pais ou responsáveis que se inscreverem no curso.As aulas serão realizadas todos os domingos no Soja Shi Sogo Fukushi Center no 2º.andar das 09:30 as 11:30hrs.Para maiores informações , entre em contato com a Prefeitura de Soja no horário comercial pelo telefone 0866-92-8242.</p>	<b>MAIORES INFORMAÇÕES JINKEN MACHIZUKURI KA 92-8242</b>
<b>01 DE OUTUBRO 11:00 ~ 16:00</b>	<p>SOJA INTERNATIONAL FESTA 2016</p> <p>Pela 7ª. vez será realizado o evento anual internacional na cidade o SOJA INTERNATIONAL FESTA. Como todos os anos haverá barracas com comidas típicas do Brasil, Filipinas, Peru, Turquia, Malasia, Indonésia e Japão. Além disso também diversas apresentações de danças e mágica no palco. No decorrer do dia ainda faremos distribuição de salgadinhos e sorteios de diversos prêmios para todos que vierem para a festa. O evento será na praça das pirâmides ao lado da prefeitura de Soja. Venha com toda a família e amigos prestigiar esse evento da prefeitura para que assim ele possa ser realizado todos os anos para nós estrangeiros e japoneses que vivem em Soja. Esperamos a participação de todos vocês.</p>	<b>MAIORES INFORMAÇÕES 92-8242</b>



<b>DATA E HORÁRIO</b>	<b>INFORMAÇÕES DE ALGUNS MATSURIS DA CIDADE DE SOJA PARA ESSE VERÃO</b>	<b>LOCAL</b>
<b>02 DE OUTUBRO</b> 19:00~21:00	<p><b>JINZAI INTERNATIONAL FESTA</b></p> <p>Este mês acontece em diversos bairros da cidade eventos onde celebram a cultura , o Bunka Sai. Desta vez o distrito de Jinzai celebrará esse evento de uma forma diferente, ou seja será totalmente internacional. Normalmente os evento em si ocorrem nas escolas ou centros comunitários da região, no bairro de Jinzai é sempre realizado na escola primária municipal Jinzai(Jinzai Shogakko). O palco desta vez será recheado de danças e atrações internacionais.</p> <p>Os organizadores da festa convidam a todos mesmo que não residam neste distrito a vir participar . Além das apresentações haverá um grande sorteio de diversos prêmios a todos que comparecerem. Venha com os amigos e toda família</p>	<b>MAIORES INFORMAÇÕES</b> 0866-92-8202
<b>15 DE OUTUBRO</b> 9:00~17:00	<p><b>YAMATTE KONMINKAN BUNKA SAI</b></p> <p>O centro comunitário de Yamatte, promove nesse dia o festival da cultura. Haverá exposições, bazar apartir das 09:00 da manhã deve durar até a venda total dos produtos. Apartir das 13:00 haverá karaoke e também apresentação de taiko.</p>	<b>MAIORES INFORMAÇÕES</b> 93-1241
<b>22 DE OUTUBRO</b> 10:00~14:00	<p><b>KIBIJI GAKUEN KOURYU SAI</b></p> <p>Acontece no Soja Kita Koen no espaço Tamokuteki Hiroba um evento onde haverá algumas barracas ,diversos jogos para crianças, bazar, concurso de dança, sorteios de muitos prêmios ,etc. Venha com a família e amigos</p>	<b>MAIORES INFORMAÇÕES</b> 92-6580
<b>22 DE OUTUBRO</b> 10:00~14:00	<p><b>KIBIJI OOKUTI NO KENKKO MATSURI( FESTIVAL DO SORRISO KIBIJI)</b></p> <p>O grupo Kibiji formado por odontologistas da cidade de Soja, estarão no Tenmaya Ribu 21 realizando exames dentários gratuitos, consultas odontológicas, etc. Será totalmente gratuito. Venha participar com as crianças.</p>	<b>MAIORES INFORMAÇÕES</b> 96-0118



# VAGAS DE RESIDÊNCIAS MUNICIPAIS PARA O MÊS DE OUTUBRO

Para você que procura uma moradia de valor acessível, esta é a sua chance! No mês de Outubro está disponível uma vaga para família no Condomínio Assao. E uma vaga também voltada para família, no Condomínio Morague (Atrás do supermercado Coop). Para fazer as inscrições é necessário passar por uma avaliação de documentos e comprovantes de renda de todos os familiares que residirão juntamente com inscrito, após essa avaliação é feita uma conferência de documentos solicitados e então a pessoa participa juntamente com outras famílias caso houver mais interessados de um sorteio pela vaga do local desejado e uma entrevista. Compareça do dia 03 até o dia 14 de Outubro em horário comercial. Os sorteados já recebem a chave no dia 01 de Novembro. Maiores Informações na Prefeitura ou pelo telefone: 92-8287 (jap) 92-8242 (port.)

## OUTROS (Eventos, consultas, etc)

### CONSULTAS COM ADVOGADOS JAPONESES GRATUITO

Todos os meses é realizado na prefeitura, consultas gratuitas com advogados japoneses. Lembramos que esse serviço é por meio de reservas, e o advogado que atenderá será japonês. Para o dia 02 e 09 de Novembro as reservas serão atendidas a partir do dia 17 de Outubro. E podem ser feitas por telefone ou pessoalmente. Maiores informações Jinken Machizukuri Ka tel 92-8253

### FEIRINHA DA PREFEITURA NO 4º. DOMINGO DO MÊS - KAMIGATSUJINITYO FUREAISHI-

Nesta feirinha pode-se encontrar produtos agrícolas da cidade de Soja, manufaturas, artes, verduras etc. E para quem tiver interesse de ter um espaço para expor e vender seus produtos, venha se informar na Prefeitura de Soja, 2º andar Jinken Machizukuri Ka. Para fazer reservas ligue para 92-8242.

### CONSULTAS SOBRE APOSENTADORIA JAPONESA GRATUITO

Todos os meses é realizado na prefeitura, consultas gratuitas sobre a previdência japonesa (Kokumin ou Kousei Nenkin). Este serviço é realizado por meio de reservas. Para esse mês acontece no dia 27 de Outubro e as reservas devem ser feitas até o dia 26 de Outubro.

O atendimento é das 09:30 as 12:30hrs, no Sogo Fukushi Center em Soja.

Maiores informações Jinken Machizukuri Ka tel 92-8242

